



M U T A L E A

مجمیده ۹۹ حسابیه
برسته لکي سلاتیک ایچون ۵۰ آتی
آیانی ۲۵ غروشد
سائر محمل ایچون
برسته لکي ۶۲ بیق . آتی آیانی
۳۲ بیق غروشد
سلانیکده اداره خانه مزدن الی برلق
اوزره چنه لکي ۵۰ آتی آیانی
۲۰ اوج آیانی ۱۰ غروشد
آبونه بدلی پشینا آلانور

ایکینجی سنه
عدد ۸۴

امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصیات ایچون حکومت جاده سنده
عمانی ، عصر مطبوعه مطالع
ادارده سنه مراجعت اولنور
صاحب امتیاز و مدیر
عثمان توفیق
مسکندره موافق اولورق اهدا بیو
ریله حق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ایکینجی سنه
نسخه می ۱ غروشد

۱۳۱۴ مارت ۱۱

هر هفته چهارشنبه کونلری نشر اولنور

۰۳ شوال ۱۳۱۵

هر چه بی تاب بر عالمه درالده سنک قورنده
آسه بکایق ! آمان . آه . آه
یوق ! : قالدی . طاقمده ! ایوا
دوقنور کمال جبرندن
آراتق بونلاشه یوقدر حاجت
اشته بو (سه روم) سزه سعادت

اجماعی
ارهم اسماعیل



نولونوی

(۸۳) نسخه دن مابعد

انی الزام ایدهمه یور . فکر اصلیت سده تبات ایله -
یوردی . زوج ایله زوجه آرسنده جریان ایدوبده
جمعیت بشریتک اساسنه اعلق ایدن بو مسئله
اوراده حاضر بولان و مباحثه نک برحرفی بیله
ذهندن قاجیرم یان حکیم (تواسونی) اهمیت لایقه
سیله اشغال ایدیسور . وارد صر کندی مطالعه نه ده
مراجعت ایدلر که مختصر جمله لرله مقابله ایلرک
محاکمت ذهنی سنه حاضر افکار ایله یوردی . بو
هنگامده ایدی که (بوندیجی) حیثیت رحلیه سنه
اوقدر آضر بر جریحه آجان . عالمه سنک سعادت
محو و بر باد ایدن برقادین اولدینی جهته اونو عدن
نقرت ایدیسور . بونلرک سوزده ارکک لک تحت
حکم و تقو زنده بوندقلری خالده اجر ایله دکاری
سیئات کوز اوکنده طوررکن ، توسیع
حقو قلری تقدیرده عجا جمعیت بشری نه کی

بو محققده بی بودرد آمان ! آی . آی .
اولادینی آتیه . . . غیری یوق صای .
البد بونلری کورمه نک
ایشته سنه آغریوز یوزم !
بر چاره : امان آچاره سازم !
والده دهشت و تملس اید
کیم وار اوراده . . . دلت . . . کلک آمل .
بر چاره ! آمان ! نوکدم ایوا
هابدی کیدیکر : طبعه شمعی .
یچاره چوجق ! انیده : یتدی .

دهشت

بردانه می بوغسون بوزالم !
یازیق ، قوریور بونلهم !

- هر چه تره میرک دکر زلری آیدر بوغونو

بر صرا اید . .

آه آتیه جکم ! ویرک بر آرزو . .
اولدم . . بونه حال . . عجب ندر بو . .
کسیدی سمی . . نوکندی تايم !
آرتقمده دم اضطرابم ! . .
آغایر

سو مزمی عجب نی سونلر :

یلمم نه یه کیور کیدنلر . .

کل . صار نی اوپ ایحیت سنکله . .

امیدله نیم سنه سنکله . .

والده :

دوقنور . کلیر . . طیقاندی . . کندی

بردانه جکم بو آنده یتدی .

اغفار محصورین

سواری صفند بولان ضابطانک هنکام محربه ده
دشمن اردو سنک حال و موقع وو ضعیفدن معلومات
آتی اوزره ایضا ایده جکاری استکشافات حقنده بر
چوق معلومات مهمه و مفیدینه جامع اولورق آلمان
سواری ضابطانندن یوز باشی « فون فلاست » لک
ترتیب ایتدی کی - ضابطه ، کشف قول و سوارینک
وظائف - سوق الحیشه سی - نام اثری فرانسز چه
ترجمه سندن ترکیه به نقل ایله چریده مزه اهدا بیوران
ارکان حربیه بیکیا شیلر ندن غرتلو بسم بک افندی به
عرض شکران ایلرؤ اثر مذکور ی بوسنده اعتباراً
تفرقه قسمته در چه ایتدار ایلدک .

شعر

دبغری !

والده . . مکررانه . .

یاوروم نه یه در عجب فغانک ؟
سویه ! آمان آج ! اوکل دهانک
آغری می باشک ؟ حرارتک وار !
سویه کوزدم ! نه زحمتک وار ؟
مغموم باقیشک آنازلی دلبر !
باق آتیه کی ایله یور مکدر .

کندری کنرینه

یادب ! . باغشله هر قصورم

بردر چوجقم ! بو نازلی یاوروم !

هر چه مغرمانه بر مال اید :

سوز سولمکه مجالم اصلا

یوق ! باقی نفس طیقاندی حیفا !

بر صحنه تجايع شسكله افراغ ايده - ككركي
نظر دفته آليور، چهره منده حسيات مؤلمه سته
دلالت ايدن علامه اشعراز نمايان اوليوردي.
(تولستوي) اطرافنده جريان ايدن احواله
نظر استكناه ايله نكران اولور، دراي حقيقي
دراغوش ايچون اتعاب ذهن ايلردى. صكره
قطار، مختلف موافقارده توقف ايستدجه
واغوندن يولچيلر تناقص ايديور، جمعيت
سياحين خصوصيت كسب ايله يوردى. نهايت
واغونده (تولستوي) و (بونديچيري) ايله
ديكر بر آدم قالدى. (بونديچيري) اولجه
عرض اولتان مباحثه لك حين جريانندن برى
هوناي غائب ايتش. قابنده، ذهنده كمال
شدته لمان ايدن كانون حرص و انتقام
اسيرى اولش بولنديغندن حسياتي، احتراص -
تئ نقل ايتك، و ارتكاب ايستدكي فلك تاثير
ظاهريسي ايله كندى حسيات و مطالعه لى
ارمنده كى فرقى كوسترمك. اوليه بر لوحه
دهشتنايه قارشى هر بر ارككك كندى كى
حركتنده معذور و مضطر بولنديغنى آلاقق
ايستردى (تولستوي) ايسه قلم مهارتى ايچون
يكي بر زمين تشكيل ايده جك اولان و شايان
تجسس بولتان نو فاجعه يني دكلمكه او قدر
هوسكار، او قدر منفعتدار بولنيوردي كه
(بونديچيري) حكايه نك مقدمه سته كيرشديكي
كى، او قوجه فيلسوفك چهره سنده آثار ممرت
و نمونيت بارلامغه باشلادى.

وقعه نك خلاصه سى شوندن عبارتد: (بونديچيري
روسية نك اصيل و زنكين بر عالمه سته منسوب
اولديني جهته مكممل بر تحصيل كورمش.
و تحصيلي اكمل ايستدكدن صكره، ثروت،
اصالتى، بنيه سنك قوتى جهته ايجابات نوجوا -
سيدن اولديني اوزره اكلنجه عالم ليرنه داخل
اولش ايدى. بو عالم لك هر درلو حظوظات
و لذائذني طويه طويه طانقدن صكره، شو
مخونانه معيشته بر خاتمه چككم، بر حيات
جديه و منتظميه مالك اولق ايچون تاهل
ارزومى حس ايتمكه باشلادى. بو كوندن
اعتباراً بولنديغنى جمعيتارده كنج قزلى،
بشقه بر نقطه نظرندن تدقيق و تجسس قويله رق
كنديه مناسب بر زوجه اتخابيله اوغراشيدى.

كنج قزله مالك اولان والده لرده بالطبع
قزلىنه كوزل بر زوج و بناء عليه كندى ليرنه
متمم سعادت بردامادارادقارندن بو كى ارباب عقد
يكدى كيريله ملاقاتنده دوچار مشكلات اولمازلر.
ايشته بو قيلدن اوله رق (بونديچيري) بيوك
بر عالميه منسوب كنج، دلب، تربيه لى بر
قزله تصادف ايتدى. اجرا ايايديكى تدقيقات
اوزرينه بو مادموالزك كندى سى مسعود ايده -
جك بر زوجه اوله بيله چكى بعدالتعين بو
بابده كى ارزومى بويته عرض ايله دى. الحاصل
تاهل ايتدى، كندى برسته قدر مسعود ظن
ايله دى. بر سندن صكره خانه دروننده بر
امتراجسزلى حكم فرما اولمغه باشلادى. بو
كوندن صكره بو عالمه نعمت راحت و حضوردن
محروم قالديلر. سته ليركيوردى. اتحق زمانك
بو مرورنده زوج ايله زوجه بر مرارت حس
ايدنيورلر، ارذرلنده حسن امتزاجك اعاده سى
قابل اوله مايوردى. دنيايه قز، ارلك چوجقار
كلدى، بر شركت تجاريه نك سرمايه سته تشبيه
ايديله بيان او محصول حياتلر بيله بونلرك
صورت معيشتلرني تحت انتظامه آله مايور،
مناسبت حسن پيدا ايتدنيورده مايور ايدى. الحاصل
بو اصيل و زنكين عالمه ماده هر درلو اسباب
سعاده مالك اوله قارى حالد كراداب فلاكتنده
يوواردانوب كيدنيورلردى.

مابعدى وار

معلم
عيسى برنو



بهار بوسه سى

بزم اجزاجى دواساز شاعر شيرين بيان
اولدى، چيچك كردن، چنلر دن تقدير ايتديكي
معالجات دماغه آجى فقط ادامة حيات نقطه
نظرندن طاتلى بر تاثير حاصل ايتديكي كى انشاد
ايدى كى اشعارده بهار قوقورلى ايچنده قابى بر
ذوق، و نشاط ايله املا ايليور.

كچن هفته كى - ترانه سى اوقو يانلر . .
« آمان دو قوتور شرفيسنه ترديف ايلد كارى
- اجزاجى دوا بولملييك دردنانه - نغمه ايله

كندى سى آلقيشلا بولر . .
بوخته ده

كلدى باق! وقت بهار كولدى جهان
سوسلى بر نازنه كانندر بوزمان
آچيور هر برى بر نكده چيچك
برى كوياكه دير اشجاره - اويان -

§

اولطف طومروغك آلتنده ورق
ياتيور: خنده كورنجه آچاق!
ايتام ايتدي بر كره بهار
جهل سندن طوغه جق آيرى شفق

§

ناز ايچنده بولتان نازلى چيچك:
بوسه استر كليكدن كوله رك
اوز آلتجه كوكنندن زنبور
آنك اورا قى بربر امه جك

§

باق صبايحى نه قدر ننه نزا
نه قدر جانلى دور بر سمت سما
باشلا نجه نغمه ت قوشلر
عبد، سوز ايچره صانيرسك دنيا

..

بهارك وروديله برابر: برداي كيشندن
قوتيلور كى ايلك بهار سواريلر يده بر تهاجم مهالكانه
ايله رنجيم وينده، ياليلر جهتند، بولوار اوزرنده،
واردار قوسى خارچنده امده شده باشلادى . .
بونلر بو برالاي شيطان عربه جيلرى سلايكك
نوزمين شيفلرندن مركب ارلديني ايچون قياقت
- درنير مودشاقه اتلنده يانان چهره استورده نك
وبرديكى تاثيردن كركى پيدا ايتش.

فريزه بيقار كو كى قوريمش سكود كى
بوقارى طوغرى سير كله شرك بوى ورمش،
صاچلر بر حال ريشانيد بر اقمش، مونوغل
كوزده غاشلارلده ولسوبت اوزرنده بل بو كوش
قانبور چيقمش اولديغنى حالد ينه قادي نلره آثار
نزاتك اظهارندن خالى قاليورلر . .

بو اطرادسز هو ارده دكر كنارلرنده او قدر
كرمه سله دهايى اوله جق! زير اچنده وقتسز
دكر بانيوسه غيرا اختيارى بر حال ايله كندى سى معروض
قيلان شوق پاچالرندن آقان صولرله انتظار عاميه